

COMUNISM VS CAPITALISM.

De la industrializarea rapidă la depopularea orașelor/

COMMUNISM VS CAPITALISM.

From Fast Industrialization to Depopulation of Cities

Ioana-Cosmina DĂBULEANU, stud. arh./ arch. stud.

cosmina_97@yahoo.com

Facultatea de Arhitectură „G.M. Cantacuzino”, Universitatea Tehnică „Gh. Asachi” Iași/
"G.M. Cantacuzino" Faculty of Architecture, Technical University "Gh. Asachi" of Iași

Rezumat

De-a lungul timpului omenirea a progresat constant, satisfăcând treptat prin dezvoltarea tehnologiei, a economiei și a industriei toate nevoile umane. Odată cu Revoluția Industrială din secolul XVIII-XIX așezările umane au evoluat proporțional cu numărul populației și cu rolul economic al acestora. În funcție de resursele naturale, au apărut aglomerări urbane, bine definite, cu specific industrial, menite să le exploateze la maximum, dar care, odată cu progresul tehnologic sau epuizarea materiei prime,

Abstract

Over time, mankind has progressed steadily, gradually satisfying all human needs through the development of technology, economy, and industry. With the Industrial Revolution in the 18th and 19th centuries, human settlements evolved proportional to their population and economic role. There are well-defined urban agglomerations with industrial specificity, depending on the natural resources. These were meant to exploit the natural resources to the maximum, but which, with the technological

se devalorizează, regresează ajungând să nu mai prezinte interes pentru populație sau pentru autorități. Astfel, orașele în cauză devin orașe fantomă. În România perioadei comuniste economia și dezvoltarea industrială ating un nivel important. Lucrarea își propune prezentarea principalelor etape ale apariției unor localități industriale (monofuncționale sau cu funcții multiple), modul în care acestea au evoluat (crearea locurilor de muncă, a unor spații de locuit și a facilităților sociale care satisfăceau toate nevoile umane din acea perioadă - educație, sănătate, activități economice), precum și situația actuală a acestora – orașe și localități depopulate sau chiar fantomă.

Cuvinte cheie/ Keywords

revoluția industrială, orașe industriale, fantomă, comunism, capitalism, depopulare / the industrial revolution, industrial cities, ghost, communism, capitalism, depopulation

De la industrializarea rapidă la depopularea orașelor

Odată cu schimbarea clasei politice și dezvoltarea comunismului ca o formațiune socială bazată pe mijloacele interne de producție, realizările României sunt apreciable. Astfel, are loc reformarea și crearea unor instituții, producția internă atingând un nivel ridicat datorită dezvoltării industriei. Cu toate că România cunoaște un important avânt economic, există câteva probleme ce vor influența dezvoltarea la nivel sociologic a țării.

Conștiința unei țări slab dezvoltate este unul din factorii care tulbură imaginea unei economii în continuă creștere. Astfel, principala strategie

progress or the depletion of the raw material, devalue, regress, becoming no longer of interest to the population or for the authorities. Thus, the cities in question became ghost towns. In Romania, during the communist period, the economy and industrial development reached an important level. The paper aims to present the main stages of the emergence of industrial localities (monofunctional or multifunction), how they evolved (creating jobs, living spaces and social facilities that met all human needs of that period - education, health, economic activities), as well as their current situation - depopulated or even ghost towns and villages.

From rapid industrialization to depopulation of cities

With the change of the political class and the development of communism as a social formation based on the internal means of production, Romania's achievements are appreciable. Thus, the reform and creation of some institutions takes place, the domestic production reaching a high level due to the development of the industry. Although Romania has an important economic boom, there are some issues that will influence the sociological development of the country.

The consciousness of a poorly developed country is one of the factors that disturbs the image of a growing economy. Thus, the main strategy used to

utilizată pentru ameliorarea ideii unei dezvoltări insuficiente este aceea de a-și însuși, într-o proporție ridicată, diverse sectoare economice (agricultură, industrie, comerț, căile de comunicare, finanțe și sectorul bancar). Odată cu trecerea de la regimul burghez-moșieresc la cel național-comunist efectele pozitive ale industrializării și creșterea economică nu întârzie să apară. După cel de-al Doilea Război Mondial Europa se confruntă cu o creștere economică uriașă. Factorii care au favorizat avântul economic sunt diferiți în funcție de regimul politic. Astfel, țările vest-europene s-au bazat pe angajamentul american de stabilizare a Europei, ținând cont de Planul Marshall (1947), în timp ce țările din est au fost nevoite să își restructureze economia conform modelului sovietic (etapizarea industriei și a serviciilor, cooperativizarea unei părți variabile a agriculturii, precum și trecerea la dezvoltarea planificată a economiei).

Încă din anul 1945 orașele din România au fost bulversate de schimbarea radicală a funcțiilor (orașele agrare devin industriale), în perioada de glorie a comunismului în România luând naștere mai multe orașe cu specific industrial. Acestea au fost construite în jurul zonelor de extracție a resurselor naturale. Odată cu dezvoltarea noilor orașe industriale apare fenomenul de migrație a populației din zona rurală a României către noile centre economice. Orașele au fost animate, oamenii creând o atmosferă plăcută favorabilă locuirii. Astfel, au reușit să creeze noțiunea de „acasă” în noile zone industriale ale României¹ (Murgescu, 2010).

Cu toate că avântul economic rezultat din apariția orașelor industriale este unul importat, odată cu căderea comunismului și a schimbărilor la nivel

improve the idea of underdevelopment is to acquire, to a large extent, various economic sectors (agriculture, industry, trade, communication, tourism, finance, and the banking sector). With the transition from the bourgeois-landlord regime to the national-communist one, the positive effects of industrialization and economic growth do not take long to appear. After World War II, Europe is facing a huge economic growth. The factors that favored the economic boom are different depending on the political regime. Thus, Western European countries relied on the American commitment to stabilize Europe, taking into account the Marshall Plan (1947), while Eastern countries had to restructure their economies according to the Soviet model (staging industry and services, cooperativization of a variable part of agriculture, as well as the transition to the planned development of the economy).

Since 1945, the cities in Romania have been disturbed by the radical change of their main functions (agrarian cities become industrial). During the glory period of communism in Romania, several industrial cities were born. They were built around natural resource extraction areas. At the same time with the development of new industrial cities, the phenomenon of migration of the population from rural Romania to the new economic centers appears. The cities were lively, creating a pleasant atmosphere for living. Thus, they managed to create the notion of “home” in the new industrial areas of Romania¹ (Murgescu, 2010).

Although the economic boom resulting from the emergence of industrial cities is important, with the fall of communism and political change, Romania's

politic, orașele industriale ale României sunt menite declinului economic și social. După anul 1989 se remarcă prezența binomului „creștere-descreștere”. Sunt astfel identificate două principale direcții de manifestare a declinului României. Pe de o parte moștenirea sistemului comunist care a lăsat în urmă o urbanizare bazată pe industrie (patruzeci și trei de orașe monoindustriale sau neterminări structurale ale orașelor), iar pe de altă parte, intrarea în capitalism ce determină apariția unor mutații atât la nivel economic cât și la nivel demografic. Problema demografică a acelei perioade a fost dată în primul rând de sporul natural (scăderea natalității prin anularea în anul 1990 a legii prin care se interzicea avortul), iar în al doilea rând, de sporul migrator (ridicarea interdicției de a părăsi țara). De asemenea, apare reacția oamenilor la disponibilizările industriale și practicile unei agriculturi de subsistență.

Fenomenul de dezindustrializare continuă va determina pierderea identității urbane. Vor apărea probleme de readaptare precum și de recalificare a populației. Astfel, efectele involuției industriale vor fi următoarele: creșterea ratei șomajului, creșterea sărăciei, incapacitatea de a compensa în alte domenii de activitate pierderile economice cauzate de acest fenomen. Nu în ultimul rând, apar fenomene ce afectează urbanitatea (spațiul și comportamentul uman).

În România perioadei comuniste s-au dezvoltat cu precădere orașele de tip monoindustrial² (Dumitrescu, 2008). Astfel, putem enumera câteva din principalele orașe miniere: Baia Sprie, Anina, Bălan, Moldova Nouă etc. Toate aceste orașe au în comun imaginea în antiteză a minerului ca erou sau ca șomer.

Industrial cities are destined for economic and social decline. After 1989, the presence of the "increase-decrease" binomial is noticeable. Thus, two main directions of manifestation of Romania's decline are identified. On the one hand, the legacy of the Communist system that left behind an urbanization based on industry (forty-three mono-industrial cities or structural non-completion of cities), and on the other hand, entering capitalism which determines the emergence of changes both economically and at the demographic level. The demographic problem of that period was given firstly by the natural growth (decrease of birth rate by the annulment in 1990 of the law prohibiting abortion), and secondly, by the migratory growth (lifting the ban on leaving the country). There is also a reaction from people to industrial layoffs and subsistence farming practices.

The phenomenon of continuous deindustrialization will cause the loss of urban identity. There will be problems of rehabilitation as well as requalification of the population. Thus, the effects of the industrial involution will be the following: increase of the unemployment rate, increase of the poverty, inability to compensate in other fields of activity the economic losses caused by this phenomenon. Finally, there are phenomena that affect urbanity (space and human behavior).

In Romania, during the communist period, mono-industrial cities were mainly developed² (Dumitrescu, 2008). Thus, we can list some of the main mining cities: Baia Sprie, Anina, Bălan, Moldova Nouă etc. All these cities have in common the antithetical image of the miner as a hero or as an unemployed person.

Tot în categoria orașelor de tip monoindustrial putem include și orașele turistice (Borsec, Solca, Herculane, Băile Govora) a căror revitalizare este influențată de deciziile politico-administrative. De asemenea, potențialul neexploatat al unor orașe favorizează declinul. Orașele mici și mijlocii cum ar fi Sulina, Turnul Măgurele și Zimnicea, au un potențial ridicat de dezvoltare datorită configurației urbane precum și a poziției teritoriale ale acestora. Un dezavantaj al acestui tip de dezvoltare este apariția orașelor satelit care sunt slab conectate la infrastructură.

Închiderea zonelor industriale ale României se realizează treptat, în etape (prima etapa în 1990, imediat după căderea regimului comunist, a doua în anul 1996 și cea de-a treia în 2000) sau brusc. În România riscul creării unor orașe monoindustriale nu a fost asumat. Astfel, odată cu închiderea efectivă a uzinelor și a fabricilor apare fenomenul de degradare rapidă a orașelor. Muncitorii rămân fără locurile de muncă, fiind nevoiți să migreze spre zonele dezvoltate din punct de vedere economic ale țării sau chiar din străinătate.

Un alt fenomen cu care se confruntă orașele industriale ale României este acela de abandon al funcțiunilor publice (cinematografe, centrele culturale, biblioteci, săli de sport, dotări comerciale, ce aparțineau statului). Astfel, scade atât nivelul de socializare cât și cel cultural al componentei umane (apare problema lipsei de identitate locală și a apartenenței). De asemenea, au fost abandonate spațiile publice (locurile unde în perioada de glorie a regimului comunist aveau loc adunări și parade dedicate conducerii). Ca ultimă fază a degradării orașelor putem aminti părăsirea spațiilor destinate locuirii. Aceasta este considerată cea mai frecventă

Also, in the category of mono-industrial cities we can include the tourist cities (Borsec, Solca, Herculane, Băile Govora) whose revitalization is influenced by political and administrative decisions. The untapped potential of some cities favors the decline. Small and medium-sized cities such as Sulina, Turnul Măgurele and Zimnicea have a high potential for development due to their urban configuration as well as their territorial position. A disadvantage of this type of development is the emergence of satellite cities that are poorly connected to infrastructure.

The encasing of Romania's industrial areas is done gradually, in stages (the first stage in 1990, immediately after the fall of the Communist regime, the second in 1996 and the third in 2000) or suddenly. In Romania, the risk of creating mono-industrial cities was not assumed. Thus, with the effective encasement of factories, the phenomenon of rapid urban degradation occurs. Workers are left without jobs, being forced to migrate to economically developed areas of the country or even abroad.

Another phenomenon faced by Romania's industrial cities is the abandonment of public buildings (cinemas, cultural centers, libraries, gyms, commercial facilities, which belonged to the state). Thus, both the level of socialization and the cultural level of the human component decreases (the problem of lack of local identity and belonging appears). Also, public spaces were abandoned (places where during the glory period of the Communist regime there were meetings and parades dedicated to the leadership). As a last phase of the degradation of cities, we can mention the abandonment of living spaces. This is considered the

formă a abandonului. Astfel, căminele de nefamiliști sau cele muncitorești rămân în voia sortii. Întrucât aceste clădiri nu pot fi reabilitate și utilizate pentru alte funcțiuni este necesară realizarea unui program de demolare controlată și ecologizare a acestor zone cândva locuite.

În orașele Anina, Bălan, Zimnicea precum și în Moldova Nouă există locuințe colective parțial abandonate (locuite de câteva familii). De asemenea, în Sulina, Călan, Moldova Nouă, Zărnești există imobile de locuințe colective debransate complet de la sistemul public de termoficare încă din prima etapa a deindustrializării. Acest fenomen ce a favorizat abandonul locuințelor și migrarea populației spre zonele puternice din punct de vedere economic. (Dumitrescu, 2008; Ianoș, 2004; Ghețău, 2012; Păun, 2013; Păun, 2017)

Orașul Victoria (Fig. 1) este primul oraș industrial al României din perioada comunistă, fiind înființat în anul 1949 sub denumirea de Colonia Ucea sau Ucea Roșie. Noul oraș a reprezentat centrul industriei chimice a țării. (Fig. 2) Acesta era organizat după tiparul sovietic: monoindustrial și amplasat pe un teren gol. Populația orașului a crescut destul de repede de la 2700 locuitori în 1956 la 8700 locuitori în 1976. Activitatea orașului era în strânsă legătură cu ceea ce se întâmpla în interiorul combinatului chimic. Casele și imobilele de locuințe colective erau animate de muncitorii, inginerii și lucrătorii combinatului (Fig. 3 și Fig. 4). Odată cu închiderea acestuia, lipsa locurilor de muncă a determinat migrarea populației către alte zone.

De asemenea, un alt factor care a favorizat migrația a fost lipsa opțiunilor de petrecere a timpului liber, precum și a unor perspective clare de viitor³ (Dobre, Ioniță, Nuțu, Siemens, 2011).

most common form of abandonment. Thus, homes for non-family members or for workers remain in the will of fate. As these buildings cannot be rehabilitated and used for other functions, it is necessary to carry out a program of controlled demolition and greening of these once inhabited areas.

In the cities of Anina, Bălan, Zimnicea as well as in Moldova Nouă there are partially abandoned collective dwellings (inhabited by several families). Also, in Sulina, Călan, Moldova Nouă, Zărnești there are collective housing buildings completely disconnected from the public district heating system since the first stage of deindustrialization. This phenomenon favored the abandonment of housing and the migration of the population to economically stronger areas. (Dumitrescu, 2008; Ianoș, 2004; Ghețău, 2012; Păun, 2013; Păun, 2017)

The city of Victoria (Fig. 1) is the first industrial city of Romania during the Communist period, being founded in 1949 under the name of Colonia Ucea or Ucea Roșie. The new city was the center of the country's chemical industry. (Fig. 2) It was organized according to the Soviet pattern: mono-industrial and located on an empty field. The city's population grew rapidly from 2,700 in 1956 to 8,700 in 1976. The city's activity was closely related to what was happening inside the chemical plant. The houses and buildings of collective housing were animated by the workers, engineers, and workers of the plant (Fig. 3 and Fig. 4). With its closure, the lack of jobs has led to the migration of people to other areas.

Also, another factor that favored migration was the lack of leisure options, as well as clear perspectives for the future³ (Dobre, Ioniță, Nuțu, Siemens, 2011).



Fig. 1. Victoria City Totem

Sursa/Source:

<http://www.primariavictoria.ro/index.php/victoria/album>



ORAŞUL VICTORIA
Arc peste timp 1949-2019

Primăria
Oraşului Victoria

Consiliul Local
Oraşului Victoria

Fig. 2. Imagina oraşului Victoria din perioada de dezvoltare economică/

The image of Victoria from the period of economic development

Sursa/Source:

<http://www.primariavictoria.ro/index.php/victoria/diverse/307>



Fig. 3. Cartier rezidențial din oraşul industrial Victoria/
Residential neighborhood in the industrial city of Victoria

Sursa/Source:

<http://www.primariavictoria.ro/index.php/victoria/diverse/307>



Fig. 4. Copiii oraşului Victoria/
Children of Victoria

Sursa/Source:

<http://www.primariavictoria.ro/index.php/victoria/diverse/307>



Fig. 5. Orașul Călan – PUG/Călan city - PUG
Sursa/Source: <http://www.primariacalan.ro/Orasul-Calan-Reglementari-urbanistice>

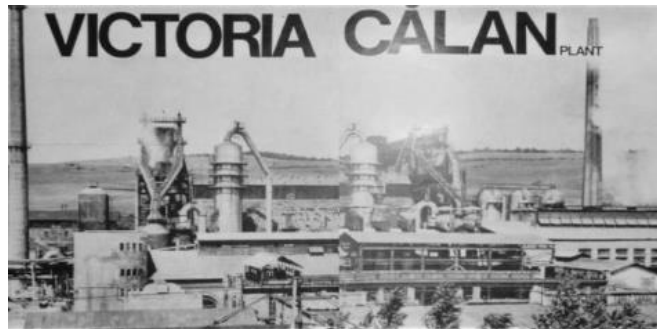


Fig. 6. Uzina Victoria Călan în anul 1960/
Victoria Călan Factory in 1960
Sursa/Source: (Lăcătuș, 2015)



Fig. 7. Imaginea de ansamblu a uzinelor
din orașul Călan – 1960/
The factories in the city of Călan - 1960
Sursa/Source: (Lăcătuș, 2015)



Fig. 8. Orașul Călan, Ghelari 2011 - cartierul
muncitoresc/
Călan city, Ghelari 2011 - working class neighborhood
Sursa/Source: (Mateș, 2012)

Un caz particular de oraș industrial abandonat, depopulat din România este cel al orașului Călan (Fig. 5), situat în județul Hunedoara. Orașul se bucura, înainte de anul 1989, de singurul combinat siderurgic (Fig. 6) unde se producea fonta neagră. Închiderea treptată a combinatului a determinat,

A particular case of abandoned, depopulated industrial city in Romania is that of Călan (Fig. 5), located in Hunedoara County. The city enjoyed, before 1989, the only steel plant (Fig. 6) where black cast iron was produced. The gradual closure of the plant determined, slowly, the decline of the

ușor, ușor, declinul așezării. În cadrul uzinei lucrau înainte de anul 1989 peste 6500 de muncitori. Aceștia proveneau din zonele rurale ale țării sau din localitățile limitrofe. La finalul anului 1999 toți angajații combinatului au fost disponibilizați, ei fiind astfel, nevoiți să se îndrepte fie spre zonele de proveniență, fie spre zonele cu un potențial economic încă ridicat (Hunedoara, Deva, etc.). Imaginea dezolantă a fostului oraș industrial este accentuată de prezența blocurilor de locuințe abandonate sau parțial abandonate, scheletul combinatului încă neecologizat, clădiri dezafectate, precum și prezența puținelor oameni care tânjesc nostalgici după prosperitatea de altădată (Fig. 7). În ultimele decenii din populația orașului au plecat în străinătate peste două mii de tineri. Cauza acestei migrații în masă a fost lipsa perspectivelor de viitor (a locurilor de muncă, a lipsei de interes manifestată de autoritățile locale și naționale) (Fig. 8).

settlement. Before 1989, more than 6,500 people worked at the plant. They came from rural areas of the country or from neighboring localities. At the end of 1999, all the employees of the plant were dismissed, thus being forced to go either to the areas of origin or to the areas with a still high economic potential (Hunedoara, Deva, etc.). The desolate image of the former industrial city is accentuated by the presence of abandoned or partially abandoned blocks of flats, the skeleton of the plant, still ungreened, disused buildings, and the presence of the few people who long nostalgically for the prosperity of older days (Fig. 7). In the last decades, more than two thousand young people have gone abroad from the city's population. The cause of this mass migration was the lack of future prospects (jobs, lack of interest shown by local and national authorities) (Fig. 8).



Fig. 9. Gara orașului Copșa Mică/ Copșa Mică train station
Sursa/Source: <https://www.copsa-mica.ro/monografie/>

Orașul Copșa Mică, era în perioada comunistă cel mai populat oraș industrial al României. Închiderea fabricilor Carbosin și Sometra (Fig. 9) determină scăderea drastică a numărului de locuitori.

Concluzii

Toate aceste orașe au în comun prezența unor combinate sau a unor fabrici care susțineau dezvoltarea economică și socială atât la nivel local (existența locurilor de muncă ce atrăgeau populații din toate zonele țării) cât și la nivel național. Odată cu schimbarea sistemului politic și trecerea de la regimul comunist bazat pe o creștere economică planificată și organizată la capitalism (autohton) caracterizat printr-o libertate incorect înțeleasă și vid legislativ, care a condus la privatizări ineficiente, centrele industriale ale României își pierd treptat din valoare, oamenii fiind nevoiți să migreze către alte zone ale țării sau în străinătate. În prezent există câteva măsuri de revitalizare a fostelor orașe industriale ale țării, dar acestea sunt insuficiente și gestionate haotic de către un stat dezinteresat. De asemenea, o altă cauză a depopulării rapide a fostelor orașe industriale ar putea fi și faptul că populația din zonele rurale adusă să lucreze în noile întreprinderi nu a înțeles pe deplin fenomenul de industrializare, neputând să se adapteze condițiilor impuse de dezvoltarea acestor orașe. Astfel, în prezent populația orașelor sau a localităților foste industriale nu depășește: 11279 locuitori (orașul Călan), 5404 locuitori (orașul Copșa Mică), 7386 locuitori (orașul Victoria). Populația activă a orașelor mai sus menționate a fost nevoită să migreze spre alte orașe cu specific industrial, spre marile centre orașenești sau nu în ultimul rând în străinătate

The city of Copșa Mică was during the Communist period the most populated industrial city of Romania. The closure of the Carbosin and Sometra factories (Fig. 9) causes a drastic decrease of the number of inhabitants.

Conclusions

All these cities have in common the presence of plants or manufactories that supported economic and social development both locally (the existence of jobs that attracted people from all parts of the country) and nationally. With the change of the political system and the transition from the Communist regime based on a planned and organized economic growth to (indigenous) capitalism characterized by an incorrectly understood freedom and legislative vacuum, which led to inefficient privatizations, Romania's industrial centers gradually lost value, people being forced to migrate to other areas of the country or abroad. There are currently some measures to revitalize the country's former industrial cities, but they are insufficient and chaotically managed by a disinterested state. Another cause of the rapid depopulation of former industrial cities could also be the fact that the rural population brought to work in new enterprises did not fully understand the phenomenon of industrialization, unable to adapt to the conditions imposed by the development of these cities. Thus, at present the population of the former industrial cities or localities does not exceed: 11279 inhabitants, for the city of Călan, 5404 inhabitants for the city of Copșa Mică and 7386 inhabitants for the city of Victoria. The active population of these cities had to migrate to other cities with industrial specificity, to the big city

pentru aș-i putea întreține familiile. Orașele monoindustriale actuale au o populație preponderent îmbătrânită și în continuă scădere, marcând astfel depopularea rapidă a acestora. Astfel, fenomenul de depopulare odată instalat a fost ireversibil, atât la nivel local cât și la nivel teritorial, deoarece industrializarea într-o epocă capitalistă ce guvernează România nu reprezintă un interes major în comparație cu privatizările necontrolate.

centers or last but not least abroad in order to support their families. Today's mono-industrial cities have a predominantly aging and declining population, marking their rapid depopulation. Thus, the phenomenon of depopulation once installed is irreversible, both locally and territorially, because industrialization in a capitalist era that governs Romania is not a major interest compared to uncontrolled privatizations.

Referințe/ References

- DOBRE Suzana, IONIȚĂ Sorin, NUȚU SIEMENS Otilia, (2011), RAPORT PENTRU PROIECTUL "VICTORIA 20.20" Realizat în colaborare cu Siemens Romania, „APUSUL INDUSTRIEI SOCIALISTE ȘI ORAȘELE MICI ALE ROMÂNIEI. Studiu de caz pe patru așezări în declin”. Expert Forum, Pagini: 1-13.
- DUMITRESCU, Bianca (2008), „Orașele Monoindustriale Din România”, Editura Universitară, București, pagini 5-289.
- GHEȚĂU, Vasile (2012), „Drama Noastră Demografică”, Editura Compania, București pagini: 5-78.
- IANOȘ, Ioan (2004), „Dinamica Urbană”, Editura Tehnică, București, Pagini: 5-213.
- LĂCĂTUȘ Daniel, 2015, „Călanul în imagini. Clădiri și monumente istorice Vol. 1”, Editura StusIS, Iași
- MATEȘ Adela-Ioana, 2012 „Fenomenul dezindustrializării din perioada de tranziție și impactul asupra geodemografiei și al habitatului în județul Hunedoara”, , Universitatea „Babes-Bolyai” Cluj-Napoca Facultatea de Geografie Școala Doctorală Geografie, teză de doctorat
- MURGESCU, B. (2010), „România Si Europa, Acumularea Decalajelor Economice (1500-2010)”, Editura Polirom, Colectia Historia, București, Pagini: 205-303.
- PĂUN CONSTANTINESCU, Ilinca, (2013) „Shrinking Cities În România. O Abordare Contemporană A Contrakției Și Declinului Urban”, Teza De Doctorat, UAUIM
- PĂUN CONSTANTINESCU, Ilinca, (2017) „Orașe Românești În Declin”, SINTEZA. Revistă De Cultură Și Gândire Strategică, Pagini: editorial.

¹ În perioada comunistă statul manifestă un interes sporit față de populație prin crearea unor clădiri ce aparțineau programelor pentru sănătate, administrație publică, centre civice. De asemenea, în aceeași perioadă dezvoltarea zonelor industriale determină apariția locurilor de muncă./

During the communist period, the state showed an increased interest in the population by creating buildings that belonged to the programs: for health, public administration, civic centers. Also in the same period the development of industrial areas determines the appearance of jobs.

² Orașele monoindustriale au reprezentat o componentă importantă a sistemului urbanistic românesc. Acestea sunt abordate în realizarea studiului din punct de vedere demografic, socio-cultural și economic./

Mono-industrial cities were an important component of the Romanian urban system. These are addressed in conducting the study from a demographic, socio-cultural and economic point of view.

³ În cadrul urbanismului modern, acest tip structural mono-ocupațional nu este considerat un exemplu bun de urmat întrucât prezintă un stil de viață puțin diversificat și de asemenea manifestă un risc economic important./

In modern urbanism, this mono-occupational structural type is not considered a good example to follow as it has a less diversified lifestyle and also shows an important economic risk.